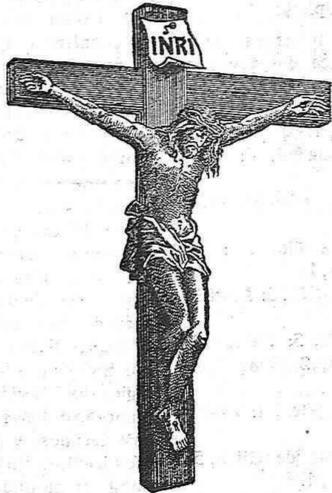


Huesca, mes . . . . . 2 pesetas  
 Fuera . . . ( Trimestre . . . 6 »  
 . . . ( Semestre . . . 12 »  
 EXTRANJERO, AÑO . . . 48 »  
 NÚMERO SUELTO DIEZ CENTIMOS  
 Redacción y Administración: Mercado, 12, pral. - Teléf. 75

Cementos Portland Zaragoza S.A.  
 — ALMACEN:  
 Calle de Zaragoza, 11 - Huesca



## DOÑA MATILDE ASO YZUEL

Ha fallecido en Canfranc el día 28 del actual

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

R. I. P.

Sus apenados hermanos Don Ramón, Don Adolfo, Don Félix y Doña Asunción; hermanas políticas Doña Melchora Ezquerra, Doña Victoria Langa y Doña Amparo Compairé; tíos, primos, sobrinos y demás familia,

Al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les suplican una oración por el alma de la finada, por cuyo favor quedarán reconocidos.

Canfranc y Diciembre de 1930.

### UNA GRATA NOTICIA PARA TODOS

#### PROXIMA REHABILITACION DEL CUARTEL DE ARTILLERIA DE BARBASTRO

La ciudad hermana de Barbastro y la provincia entera se hallan de enhorabuena, porque en breve plazo quedará dotada aquella ciudad de su correspondiente guarnición.

Según noticias fidedignas que me merecen entero crédito, en el nuevo presupuesto general del Estado se consignan las cantidades para la reorganización y nuevo establecimiento de todos los regimientos de Artillería que fueron disueltos por la Dictadura, entre ellos, por tanto, el de Barbastro, y para la creación de dos nuevas unidades de artillería antiaérea, de la que hasta ahora carecía España.

Espérase que dentro de la primera quincena de Enero próximo se dicte el correspondiente Real decreto para el inmediato cumplimiento de la reorganización expresada, pues en el Ministerio de la Guerra se están ocupando de ello, y, como consecuencia, se prepara ya la formación del Regimiento de Artillería que ha de ir destinado a la ciudad de Barbastro.

En el plan que el ilustre general Berenguer se ha propuesto desarrollar desde el Gobierno, entra no solamente el llevar al país a una normalidad constitucional y

jurídica, dándole un Parlamento que sea la verdadera representación de la soberanía popular, sino también la de ir reparando todos los daños cometidos por la Dictadura, en cuanto se lo permitan legalmente las facultades que tiene como jefe de Gobierno y presidente, por tanto, del Poder ejecutivo.

El arma de Artillería que salió tan mal tratada de la Dictadura, necesitaba una restauración de todos sus prestigios, y una reintegración de todos sus antiguos derechos que fueron menoscabados por una vesania inconcebible. Y esa restauración exigía, como último remate, el restablecimiento de los regimientos disueltos.

Asimismo las poblaciones que, como Barbastro, salieron perjudicadas por la supresión de sus guarniciones, merecían obtener la justa reparación a los sacrificios económicos que habían realizado para obtener, en su tiempo, la construcción de cuarteles.

Ante un hecho de esta naturaleza, no puedo menos que expresar mi satisfacción, y publicar estas noticias para conocimiento y alegría de todos.

Lo que no podrá tolerarse nun-

ca, es que en vísperas como nos hallamos de elecciones, y retrotrayéndonos a los tiempos de la política vieja, se permita candidato alguno de los que aspiran a la representación en Cortes del distrito de Barbastro, abonarse en su haber, como mérito para obtener votos, la rehabilitación del cuartel de Artillería.

Esa falta de escrúpulo impropia de unos momentos tan graves como los que vivimos políticamente, sería suficiente para que todos los buenos y dignos ciudadanos del

distrito, realizaran un acto de repulsa contra semejante desaprensión.

Pasaron ya de moda los trucos y las cuquerías políticas. Los votos deben ganarse digna y lealmente por el único medio legítimo cual es el de exponer a los pueblos la ideología que mantienen con respecto a los diversos problemas que interesan al país en general y a las comarcas que pretenden representar en particular.

JOSE MARIA ESPAÑA

De la Delegación de Hacienda

#### Para los concesionarios de minas

En virtud de telegrama recibido de la Delegación General de Rentas Públicas, se recuerda a los concesionarios de minas, la obligación que tienen de ingresar hasta el día 31 del corriente mes, el importe del canon de superficie, advirtiéndoles que no se concederán prórrogas ni moratorias por oponerse a ello la ley de Contabilidad.



LA NIÑA

### María Teresa Ferrer Pérez

Subió a la Gloria a las ocho de la mañana del día de ayer  
 A LOS CATORCE MESES DE EDAD

Sus desconsolados padres don Rafael Ferrer y doña María Pérez; hermanos Pilarín y Arturito; abuelos paternos y maternos; tíos, primos y demás familia,

Participan a sus amistades esta pérdida tan dolorosa y les suplican la asistencia a la conducción del cadáver, que tendrá lugar hoy, a las once de la mañana, desde la casa mortuoria, calle de Villahermosa, 6, hasta el Cementerio Católico.

Huesca, 30 de Diciembre de 1930.

Las obras de embellecimiento de la iglesia de San Lorenzo

El decorado será hecho con arreglo al boceto presentado por nuestro dibujante Manolo del Arco

Hace ya unos días que Manolo del Arco nos llevó a su estudio—una habitación chiquita donde campea el desorden, acaso para expresar con toda fidelidad el espíritu inquieto, incapaz de aceptar ninguna disciplina de labor diaria—para enseñarnos un boceto que iba a presentar para las obras de embellecimiento que se han de llevar a cabo en la iglesia de San Lorenzo. Era una cosa delicada, hermosa y de originalidad. Así se lo hicimos saber al autor, a quien felicitamos entonces con verdadera sinceridad.

Hoy nos enteramos que la Comisión encargada de estudiar los bocetos presentados para el mismo fin ha elegido el de Manolo del Arco para llevarlo a la realidad y hacer, con sujeción a él, las obras de decorado en la iglesia parroquial de San Lorenzo.

Será el mismo del Arco quien llevará la dirección artística. Los doce lienzos que han de ser colocados en la iglesia han sido encargados a los pintores señores Bermudo y Echevarría.

Felicitamos a Manolo del Arco que, una vez más, ha dado muestras de su gran valía en el terreno artístico.

# El temor a la guerra

Periódicos franceses, suizos, belgas... tratan del tema del temor a la guerra y de las ideas negativas, del pesimismo que flota en el ambiente europeo. Ese pesimismo hace un daño terrible a todos los pueblos del viejo continente, porque agrava la crisis económica, contribuye a la baja de los valores y crea una incertidumbre malsana en el estado social.

Un diario suizo ha dicho que el temor a la guerra es el medio más seguro de provocarla, y en tal sentido se expresan los órganos de opinión belgas.

¿Qué sucedió en 1914? Los alemanes se encontraban bajo la amenaza de la manía persecutoria, como sucede hoy a los rusos. Y el estado de nervios excitados, por el temor a la guerra, lanzó a los pueblos al combate.

Alemanes, franceses, italianos... hablan de la guerra futura, como de cosa que ha de realizarse en plazo no remoto y todos se preparan, a pesar de las palabras de paz de políticos y conferenciantes.

La propaganda para la revisión de los tratados no significa un movimiento de los pueblos que se consideran oprimidos o vejados, en pro de la lucha, si no se atienden las que estiman sus legítimas aspiraciones?

Bélgica, la mártir, que como el ave Fénix acaba de renacer de sus cenizas, que en esfuerzo potente, casi milagroso, ha resurgido, se ha levantado, revelando su progreso en las dos exposiciones de Amberes y Lieja, es ferviente amante de la paz. La nación belga quiere la paz, la ansía como en 1914 la deseaba y sus órganos de opinión se expresan en tal sentido. Pero tiene que hacerse cargo de la situación

de las naciones europeas que ante el temor de la guerra se preparan para ella.

Un diario de Bruselas escribe comentando frases de un periódico de Suiza, otro país que tampoco quiere la guerra ni la ha deseado nunca: «Las crisis económicas pasan, aunque sean graves como la actual. Pero debe evitarse que con las consecuencias de tal crisis se mezclen, como viene sucediendo fenómenos revolucionarios y las explosiones del nacionalismo, que desorganiza los países. El pesimismo es el peor consejero para resolver las situaciones difíciles y por lo tanto hay que procurar apartarlo del espíritu de Europa. En vez del temor a la guerra, hay que inspirar a los pueblos, por sus directores, la creencia firme en la paz y la seguridad de que en un espíritu de colaboración y una atmósfera de tranquilidad se pueden resolver los más difíciles problemas».

Lo mismo que los diarios franceses, alemanes y suizos, los de Bélgica y la opinión de este país estiman que el peligro más grave que amenaza a todos los pueblos, en los momentos actuales, es el de desórdenes sociales, como consecuencia de la crisis económica que se prolonga. Si a ese peligro se añade el pesimismo constante, el temor a la guerra y, por lo tanto, el encono de unos Gobiernos contra otros, se puede provocar otra catástrofe, mayor que la de 1914.

Es natural que a Bélgica, la mártir, la preocupe hondamente la situación de ánimo de varios pueblos europeos.

LUIS DE LIEJA.  
Bruselas, Diciembre 1930.

## Doña Matilde Aso Yzuel

El teléfono nos ha traído la desagradable nueva. En Canfranc ha fallecido doña Matilde Aso Yzuel, de familia que goza de gran prestigio en el Alto Aragón y unida a nosotros por viejos lazos de buena amistad.

El fatal desenlace que ha tenido la enfermedad que retenía en cama hace unos días a la finada, nos ha producido un vivo dolor. Doña Matilde, mujer humildísima, de carácter sencillo y de gran simpatía, era apreciada por cuantos la conocían. En Canfranc gozaba de las generales simpatías. Su espíritu generoso, de corazón siempre abierto a toda necesidad de sus semejantes, le llevó a acudir siempre a aquellos sitios donde la dádica era precisa para socorrer cualquier necesidad material o remediar algo.

Bien conocida era su bondad. No solamente remedió la necesidad con medios económicos, sino que con consejos llenos del más recto fervor cristiano, llevó el bálsamo de la religión cristiana a cuantos necesitaban de él.

Estamos seguros que la noticia de su muerte ha de causar honda pena en toda esa comarca, donde la familia de Aso es conocida y goza de las generales simpatías. A ese duelo nos sumamos, participando en la pena que sus familiares llevan.

Doña Matilde hizo en su vida

solamente bien; la recompensa a su bondad, a su espíritu cristiano y a su comportamiento con el necesitado, le han hecho acreedora a la recompensa eterna.

A sus desconsolados hermanos don Ramón, don Adolfo, don Félix y doña Asunción, hermanas políticas doña Melchora Ezquerro, doña Victoria Langa y doña Amparo Compañé, primos, sobrinos y demás familia enviamos nuestro más sentido pésame a la vez que dirigimos nuestras preces al Altísimo, por el buen descanso del alma de doña Matilde Aso Yzuel.

## La Junta general de la Unión de Antiguos Alumnos Salesianos

Ayer tarde, en el salón de actos del Colegio, celebró Junta general ordinaria la Unión de Antiguos Alumnos salesianos. Fué aprobada el acta de la anterior Junta y así mismo las cuentas rendidas por el tesorero.

Se procedió seguidamente a la renovación de cargos, siendo reelegidos el presidente don Sixto Muzás, el tesorero don Leoncio Laliena y el vocal señor Serena. Para ocupar la vacante de vocal fué nombrado don Simón Martínez.

En el período de ruegos y preguntas hubo algunas intervenciones, acordándose contribuir a la suscripción para los familiares de los obreros muertos en el hundimiento reciente, terminando la reunión a las cinco de la tarde.

A la nueva Directiva le deseamos gran fruto en su labor.

# La Telefónica va a repartir 30.000 duros entre sus modestos empleados

## El ministro de la Gobernación anuncia que el Gobierno quiere que las elecciones se celebren el primero de Marzo

### Madrid, 29 (23'00)

#### La jornada futbolística del domingo

La nota saliente ha sido el triunfo del Real Madrid por 7-2 sobre el Budaphets

Los resultados arrojados por la jornada futbolística del domingo han sido los siguientes:

Bilbao.—Athletic de Bilbao, 7; Deportivo Alavés, 1.

Irún.—Real Sociedad, 4; Real Unión de Irún, 2.

Barcelona.—Deportivo Español, 5; Arenas, 0.

Barcelona.—Barcelona, 1; Racing de Santander, 1.

Coruña.—Deportivo, 5; Athletic madrileño, 2.

Sevilla.—Sevilla, 3; Oviedo, 0.

Murcia.—Betis, 2; Real Murcia, 1.

Deportivo de Castell, 1; Valencia, 1.

Gijón.—Sporting de Gijón, 5; Iberia de Zaragoza, 1.

Madrid.—Racing de Madrid, 2; Cultural Leonesa, 2.

Nacional de Madrid, 2; Stadium de Avilés, 0.

Valladolid, 2; Gijón, 0.

Racing ferrolano, 2; Celta de Vigo, 2.

Zaragoza.—Logroño, 2; Patria de Zaragoza, 1.

Tolosa, 9; Aurora de Pamplona, 2.

Pamplona.—Ossasuna de Pamplona, 6; Zaragoza, 0.

Baracaldo, 3; Sestao, 1.

Badalona, 3; Sporting de Canet, uno.

Barcelona.—Júpiter, 4; Gimnástico de Valencia, 0.

Valencia.—Sabadell, 7; Levante, cinco.

Madrid.—Se jugó un partido amistoso venciendo el Real Madrid por 7 a 2 al Budaphets. El partido ha constituido un gran triunfo para el equipo madrileño que jugó muy bien.

### Información política

El general Marzo acude a Palacio para despedirse del Rey antes de ir a Baleares

En Palacio

Hoy estuvo en Palacio el exministro general Marzo quien al entrar manifestó a los informadores que iba a despedirse del Monarca antes de marchar a Baleares para tomar posesión de aquella Capitana general.

También recibió el Monarca a una comisión del regimiento de Lanceros que guarnece la plaza de Zaragoza. Manifestaron los comisionados que habían ido al Regio Alcázar para testimoniar su adhesión al Rey, y que éste les había recibido con gran afecto.

El infante don Carlos, que ha llegado a Madrid para tomar posesión del cargo de inspector general del Ejército, estuvo en Palacio conferenciando con el Rey. El infante, después de un gran rato de charla con el Soberano, quedóse a almorzar en el Regio Alcázar.

### Los cambios de la moneda

La libra se llegó a cotizar ayer a 47

Por la Oficina de contratación y cambios han sido facilitadas las siguientes cotizaciones registradas en la sesión de ayer:

Franco franceses: 36'80 a 38'05.

Libras: 45'50 a 47.

Dólares: 9'365 a 9'670.

### El popular boxeador "Ino," ha fallecido a consecuencia de un choque

En la calle de Guadarrama ha ocurrido un accidente que tuvo fatales consecuencias. Una camioneta, dedicada al transporte de mercancías, chocó con una moto en la que iban Inocencio Pérez, popular boxeador, más conocido por el sobrenombre de «Ino», y dos amigos más.

El choque fué muy violento, re-

### EL ESTADO DE JOFFRE

#### Los médicos dicen que su vida se extingue por momentos

PARIS.—A las cinco y media de la tarde de hoy, Joffre entró en el período agónico. Hora y media más tarde, continuaba en igual estado. Al hacerle esta tarde una visita el médico ha manifestado que la vida del enfermo se consume lentamente y que el fatal desenlace se ha de presentar dentro de breves horas.

Esta tarde estuvo el Nuncio Apostólico, que administró los Sacramentos al paciente.

Por la casa de Joffre continúa el desfile de personas que van a interesarse por su estado de salud.

sultando «Ino» con graves heridas en la cabeza y la fractura de la pierna izquierda.

«Ino» fué llevado al equipo quirúrgico del Centro, donde se le practicó una delicada intervención quirúrgica. Esta tarde, después de unas horas de la intervención quirúrgica, ha fallecido «Ino».

Inocencio Pérez era boxeador, como decimos, y pertenecía a los pesos medios. En la actualidad se estaba preparando concienzudamente para ir a disputar el campeonato dentro de su categoría.

### FIRMA DEL REY

Es nombrado gobernador militar de Huesca, el general de División don Nicolás Rodríguez

El Monarca ha firmado algunos Decretos sometidos a la sanción por el presidente. Entre los correspondientes al ministerio del Ejército figura uno nombrando gobernador militar de Huesca, al general de División don Nicolás Rodríguez.

Por otro Decreto se asciende a general de división al brigadier don Manuel González, que cubrirá la vacante dejada por don Manuel de las Heras.

El Rey ha firmado también algunos Decretos de Gracia y Justicia, entre ellos uno nombrando presidente de la Sección 2.ª de la Sala 1.ª del Supremo a don Luis Ibarquén.

Otro Decreto estableciendo la nueva clasificación de los Registros de la Propiedad que quedarán con arreglo a la siguiente escala:

De primera, aquellos que den un rendimiento superior a 38.000 pesetas; de segunda, los que den rendimiento superior a 26.300; de tercera, los que den 11.300, y de cuarta los restantes. En el mismo Decreto se especifica la cantidad de fianza precisa a los mismos.

### En El Escorial se celebraron los funerales por el infante don Antonio de Orleans

El cadáver fué entregado ayer al prior de la Comunidad

ESCORIAL.—Esta mañana se han celebrado solemnes funerales por el alma del infante don Antonio de Orleans. Presidieron el hijo, la esposa de éste y el infante don Fernando. Al acto asistieron numerosos jefes y oficiales del Ejército.

Se hizo luego entrega del cadáver al prior de la Comunidad para su traslado a la sala del Puñidero.

El acta de entrega fué firmada en calidad de notario mayor del Reino, por el director General de los Registros y del Notariado.

Además de los ya nombrados asistieron a los funerales el general Kindelán y el director de la Guardia civil general Sanjurjo.

### Las elecciones y el Gobierno

Dice Matos que el Gobierno quiere que se celebren el primero de Marzo

Esta tarde el presidente del Consejo estuvo trabajando en su despacho del ministerio del Ejército. A última hora recibió a los ministros de Hacienda y Economía, saliendo éstos a las nueve y media de la noche.

Interrogado el señor Wais, manifestó que en el Consejo de ministros que se había de celebrar mañana quedarían solucionadas cuantas cuestiones afectan a presupuestos.

Marcha Real que interpretó la orquesta. Manifestó también que había clausurado todos los Sindicatos Unicos que funcionaban sin reunir las consignaciones legales y requisitos.

Por último les manifestó que había recibido la visita del general Barrera, con quien conferenció largo rato.

### Un atraco en plena calle

En la calle de Tensa, en la madrugada última, tres individuos atracaron a José Ramón, a quien quitaron el reloj y el dinero que llevaba encima.

Ha sido detenido uno de los atracadores, el cual dió los nombres de sus compañeros. La policía los busca con actividad.

### Extranjero

#### Siete alpinistas han sido enterrados por un alud de nieve

ZURICH.—Un grupo de siete alpinistas que habían organizado una partida para llevar a cabo una interesante excursión, no han podido llevar ésta a feliz término.

En una de las jornadas, fueron sorprendidos por un formidable alud de nieve que sepultó a todos ellos. Después de grandes esfuerzos hechos por los elementos de socorro, cuatro de ellos pudieron ser sacados con vida, pero los otros tres quedaron muertos.

#### Importantes declaraciones del ministro de Hacienda señor Germain Martín

PARIS.—El ministro de Hacienda, señor Germain Martín, ha hecho a los representantes de la Prensa unas declaraciones acerca de la situación financiera de Francia.

Hasta estos últimos meses, ha dicho el ministro, Francia parecía estar a cubierto de las consecuencias de la crisis registrada en el mundo entero, pero desde hace algunas semanas comenzamos a sufrir los efectos de la perturbación general.

Las naciones de los diversos Continentes, continuó diciendo, limitan sus compras y nuestras industrias de exportación sufren las consecuencias de este hecho.

### ANGEL AL CIELO

Rafael Ferrer, nuestro entrañable compañero que comparte a diario con nosotros la labor de esta casa, y su esposa doña María Pérez, están viviendo momentos del dolor más grande que puede acarrear la vida: la pérdida de una hija.

Unos días de lucha desesperada. La ciencia ha querido arrancar de las garras de la muerte la vida de ese tierno sér de catorce meses de edad, y los esfuerzos, hechos sin regateo alguno, han resultado estériles. En la mañana de ayer falleció la monísima niña María Teresa Ferrer Pérez, hija de nuestros buenos amigos.

En el hogar felicísimo, donde toda ventura tenía su asiento, la muerte de esta niña llevará el jirón duro del dolor íntimo.

Resignación cristiana recomendamos para estos padres. A ellos y a sus abuelos don Juan y doña Pilar, que tanto querían a la nietecita fallecida, les acompañamos en el dolor amargo de estas horas. Sirvales sólo de consuelo el pensar que perdieron una hija, pero cuentan con un ángel en el cielo.

**OLIMPIA**  
EL DIA PRIMERO DE AÑO  
**¡QUE FENOMENO!**  
La última película de HAROLD LLOYD  
Amor, Misterio, Risas, Riesgo

**Restaurant BAR FLOR**  
Todos los días cubiertos a 5 pesetas  
El miércoles, día 31 Gran Cena a la Americana  
PORCHES DE VFGA ARMHO — TELEFONO 86

NOTA.—En vista de los muchos pedidos de mesa para esta cena, se ruega sean retiradas las tarjetas antes del martes, día 30.

**Teatro Odeón**  
EMPRESA S. A. G. E. Teléfono núm. 2  
Hoy, Martes. A las seis y media y diez y media  
Estreno de la superproducción de la Eme'ka  
**AMOR**  
inspirada en la famosa novela, de Balzac, LA DUQUESA  
DE LANGEAIS  
Grandioso poema cinematográfico  
Espléndida calefacción. Precios reducidos.

# Siluetas de la calle

## UN «INOCENTE» MAS

No puedo perdonarte, querido compañero X de Z, la pequeña trastada que me has hecho. Yo, que en ocasiones llegué a sonreirme sin piedad alguna de quien se deja engañar con la misma facilidad que un colegial, he soportado la inocentada más franca que dió la festividad en el año presente. Y esa broma de inocentes es tuya, solo tuya.

Lei con fruición tu diálogo con Mr. Larret; a través de esa charla me fui enterando de esas fantásticas pruebas del flotador «Paris»; y hasta supe que eres la mar de hábil adjetivando, al cantar, en pocas palabras la alegría de la tierra española y el dinamismo de París... Todo «me lo tragué» con una intantilidad clarísima. ¿Quién iba a sospechar que tú, hombre de una ecuanimidad a toda prueba, formal hasta el nudo de la corbata, te ibas a soltar el pelo precisamente con una broma que me ha costado un catarro como para nutrirme exclusivamente de pastillas Valda... No te lo perdono, no. La inocentada ha llegado hasta mí, y estoy seguro que a estas horas habrás dejado por unos momentos tu seriedad y reírás a mandíbula batiente, ensañándote lo tuyo con las lamentaciones de cuantos «inocentes» marchamos, en seguida de comer, hacia la Alberca de Cortés, confiados en que Mr. Larret estaría a esas horas haciendo manipulaciones en su flotador que concentraba las energías todas de su trabajo y el esfuerzo de su estudio. Porque no he de ocultarte que yo fui a la Alberca de Cortés, ganado por el nuncio de tu inocentada. Te aseguro que no sentí ni el más pequeño resquemor, ni el asomo más simplista, de duda; precisamente porque se trataba de algo hecho por ti y yo tengo formado un concepto de tu seriedad en todas las cosas tan rígida que podría aplicarse a cualquier hombre de vivir sujeto a la más severa regla.

Imaginate marchando por aquellos caminos enfangados, con el barro pegado a los zapatos en cantidad de cuatro o cinco kilos, y haciendo, en los patinajes, frecuentes equilibrios verdaderamente asombrosos para conservar la posición normal.

Y cuando llego esperanzado en ver esas pruebas del flotador «Paris» encuentro que somos unos cuantos los que allí fuimos atraídos por tu reclamo. Palabra que si te pillamos en aquel momento te damos un baño a pesar de que la tarde no estaba para bromas...

He aquí mi pequeña tragedia de «inocente». Un retorno con la cabeza hundida, amoscado porque me di cuenta de que me habías tomado la cabellera de la manera más clara que puede hacerse, y con el disgusto de una broma pesada que luego sirvió para que todos los que allí nos reunimos hicésemos los comentarios más «sabrosos» hacia tu persona. Si llegas a oírnos...

Hemos acordado encargar a una fábrica de juguetes un muñeco que represente a Mr. Larret, manejando un flotador. Y en la noche de Reyes ir a tu casa para dejarlo en el balcón de tu despacho... así verás que los Reyes aun se acuerdan de los niños grandes y gansos. Al fin y a la postre será la segunda parte a tu inocentada y correrá a cargo de unos cuantos «inocentes», víctimas de tu prosa.

DON IMPERTINENTE.

## Notas de Barbastro

En nuestro colega el semanario de Barbastro «El Cruzado Aragonés», leemos lo siguiente:

«Mal tiempo hemos tenido hasta ayer, durante la presente semana. Nieblas y fuertes heladas ha sido lo que ha dominado en ella y anteayer, que llovió durante la tarde, fué un agua excesivamente fría, con fuerte ventisca, «maliciadas de puerto», como dicen nuestros labriegos.

Ayer mejoró notablemente la temporada e hizo un día espléndido y relativamente templado.

Nuestros labradores aprovechan el tiempo que le permite, para la recolección de las olivas, cuya cosecha es bastante regular, si bien gran parte de este fruto se ha desprendido de los árboles sin adquirir el debido desarrollo.

Las olivas, que al comenzar la recolección se pagaban a cinco pesetas el doble decalitro, las han rebajado a 4'50, si bien se dice; que las que son sólo de injertos, siguen a cinco pesetas.

La feria de reciente creación, que actualmente se celebra en nuestra ciudad, está concurridísima, especialmente de ganado mular, del que hay magníficos ejemplares.

Forasteros hay en mucha abundancia, predominando en ellos el número de los conocidos por tratantes o feriantes.

El ferrial estaba en la tarde de hoy animadísimo, y hay que tener en cuenta que la mayoría del ganado se vende en las cuadras, sin salir a la plaza.

## De sociedad

Después de pasar una temporada en Boltaña y de paso para su casa de Irún, saludamos a nuestro querido amigo el simpático joven don Antonio de Michelena y Aguirre, de distinguida familia irundarra.

Le deseamos un feliz viaje y grata estancia entre los suyos.

— Ha celebrado sus días el joven oscense Federico Balaguer Sánchez.

— Se encuentran entre nosotros los canónigos de la Catedral de Tudela don Marcelino Alava y don Rafael Bertini.

## OLIMPIA

EL JUEVES  
¡Qué fenómeno!  
por Harold Lloyd

## Farmacia A. Vallés

SUCESOR DE SUSIN

Se ha trasladado del Coso Bajo, 23, al número 34 y 36 del mismo Coso, esquina Plaza de San Lorenzo.

## Zapatería

Grandes existencias en toda de clase calzados

Novedades en calzado de lujo

## HERMENEGILDO FRANCO

Nuevos locales: San Lorenzo, 10-14, HUESCA

## Centro Vitícola Catalán-Aragonés

Grandes Viveros de Vides Americanas, Almen-dros Desmayo y Comunes, inspeccionados por el señor ingeniero agrónomo de la provincia.

## Vda. de Francisco Rovira

Carretera de Jaca (frente a los PP. Salesianos), Casa Antonio López, 2.º, 2.º HUESCA

## RUN-RUN

# Ayer oímos que...

la fiesta de las uvas hace andar de cabeza a más de cuatro pollitas que están trabajando con enorme afán para que sus trajes de noche queden terminados.

..... aquella noche será preciso mirar a las mujeres con gafas ahumadas de guapas que estarán.

..... algunos ciudadanos oscenses están esperando a ver si con el Año Nuevo, si no hay vida nueva, por lo menos sí más cuidado en nuestras calles.

..... decididamente la sociedad anónima «transporte aéreo de viajeros para atravesar las calles de Huesca en días de lluvia», ha quedado constituida con las más felices promesas de pingües ganancias.

..... el empréstito que se va a lanzar para la construcción de estos trasbordadores será cubierto siete u ocho veces.

## Delegación de Hacienda de la provincia de Huesca

Nota de los Libramientos pendientes de pago en esta fecha que han de ser hechos efectivos por los interesados o sus apoderados hasta el día 31 del mes actual:

Martin Abando, 1.124'44 pesetas; Agustín Albagnac, 309'54; Delfina Isac, 74'03; José Duch, 172'73; Inocencio Benares, 123'38; Catalina Medina, 197'40; Antonia Palacios, 542'95; Antonio Ustáriz, 567'52; Antonio del Valle Caso, 52.331'83; Jesús Riverola, 660'26; Antonio Soláns, 90'07; Ramón Vilalta, 2.807'17; Esteban Freijó, 143'90; Leopoldo Urzola, 729; jefe de Vigilancia, 213'86; jefe Guardia civil, 439'84; Pedro Muñoz Caballero, 53'30; Vicente Beltrá, 53.058'75; Luis Carmen, 444'15; Octavio Zapater, 74'02; Javier Bleuca, pesetas 23.294'64; Gregorio Arán, 5.969'16; Narciso Tornés, 827'62; Prudencio Torrente, 1.935'87; Ramón Casaus, 173'89; Julio López, 20.905; Constanza Pezans, 70.528'93; Antonio Martínez, 54.933'07; Miguel Cornejo, 68.556'02; Manuel López, 65.687'82; A. Franco, 2.778; Francisco López Lasierra, 1.169'14; Federico Trián, 9.786'58; Enrique Gomá, 19.142'87; Antonio del Valle Abbal, 5.296'33; Manuel Muro, 6.863'98; jefe Seguridad, 32'91; Manuel Clemente, 400; José María Sanagustín, 493'50; Nicolás Ara, 6.415'50; Rafael Mengual, 7.010'22; Salvador Ena, 21.452'45; Salvador Rubio, 2.566'20; Antonio González Albizu, 32.893'60.  
Huesca, 29 de Diciembre de 1930.

## RELIGIOSAS

30 DE DICIEMBRE

Santos de hoy

La traslación del cuerpo del Apóstol Santiago y los Santos mártires Sabino y Marcelo.

La traslación del cuerpo del Apóstol Santiago

Tres festividades de Santiago celebra la Iglesia de España durante el año. La primera el 23 de Mayo por su aparición y defensa en la batalla de Clavijo. La segunda el 25 de Julio por su muerte gloriosa. Y la tercera la presente el 30 de Diciembre.

El cuerpo del Apóstol Santiago, que fué llevado a Jerusalén por los discípulos de ese Santo, fué trasladado desde allí a España, sin ayuda humana, es decir, milagrosamente, y en España estuvo oculto durante largo tiempo. Después de varios siglos, le fué revelado del cielo al Rey de León Alfonso el Casto, que el cuerpo del Apóstol Santiago, venido milagrosamente de Jerusalén, se encontraba oculto en el sitio donde hoy existe Santiago de Compostela, cuya ciudad lleva ese nombre por tan gloriosa traslación.

El Rey Alfonso, con numerosa comitiva, encontró en el lugar señalado por la revelación, el cuerpo de Santiago y edificó allí la suntuosa Basílica donde todos los años el 25 de Julio, una persona real española hace una valiosa ofrenda en recuerdo de esta traslación del cuerpo de Santiago, milagrosamente desde Jerusalén a España.

Cultos del día

Las misas conventuales a las nueve y cuarto.

La Hora Santa, en la Compañía, a las cinco y media.

En la Catedral y hora de las ocho, continúa el solemne triduo en honor del Santo Cristo de los Milagros.

## El gobernador civil a Madrid

Con objeto de conferenciación con el ministro de la Gobernación y llamado por éste, ha salido para Madrid el gobernador civil de la provincia D. Alfredo Pérez Viandi.

## Los dependientes de Comercio se divierten

La Asociación de Dependientes de Comercio viene celebrando cada día festivo unas fiestas de sociedad en sus locales que resultan brillantísimas. Acuden a ellas abundantes y bellísimas muchachas que ponen en el salón una nota más delicada.

Los bailes organizados por la Asociación han obtenido el éxito más rotundo que la simpatía y rumbosidad de los dependientes merecían. Cada día es mayor la animación en los locales y reina, durante los bailes, la más franca alegría.

Juventud, alegría y belleza. He aquí lo que saben unir estas fiestas de la Asociación de Dependientes de Comercio.

Por ello felicitamos cordialmente a todos los socios y de una manera particular a los entusiastas elementos de la directiva que trabajan con entusiasmo grande en favor de la Asociación.

## OLIMPIA

EL JUEVES  
¡Qué fenómeno!  
por Harold Lloyd

## Caja de Previsión Social de Aragón

Libretas de Ahorro

Esta institución, inspeccionada y protegida por el Estado, abona los siguientes tipos de interés: A la vista: 3 y medio por 100 y mejora de interés

A un año: 4 por 100

Dirigirse a la

SUCURSAL DE LA CAJA DE PREVISION SOCIAL DE ARAGON - HUESCA

GOSO ALTO, n.º 45 (Planta baja) Apartado, núm. 17

## Aviso a los labradores

Se tuercen vencejos a 7'50 pesetas el fajo de cuerda de máquina. Se hace sogá a medias y se vende sogá a 1'75 pesetas kilo.

Ramiro el Monje, 13 (tienda)-Huesca

## MODISTA

SE CONFECCIONAN TODA CLASE DE PRENDAS CON ARREGLO A LAS ÚLTIMAS INNOVACIONES DE LA MODA

PRECIOS ECONÓMICOS GUSTO DEPURADO CONFECCIÓN ESMERADA LECCIONES DE CORTE

MARIA SESEN  
Lanuza, 49, 1.º, izda.

## Vides americanas

Injertos, barbados, estacas y estaquillas. Plantaciones a malacate de 0'25 pesetas cepa. Pago tres y cuatro plazos.

Dirigir la correspondencia a Francisco López, (Huesca) Banastás.

Huéspedes Se desean tres, para vivir como en familia. Inmejorables condiciones higiénicas y alimenticias. Razón en esta Administración.

## Deportes

En el partido homenaje a Manuel Ezquerra, el Huesca vence en buena lid al Barbastro por 5-2

Sinceramente diremos que el domingo sufrimos cierto desencanto al ver que a pesar que a la jornada no podía rodear un ambiente más interesante y simpático, al campo de Villa Isabel no acudió el público que cabía esperar, si bien es cierto, que a ello contribuyó en gran parte el tiempo que no se mostró muy espléndido.

Pero queda, para consuelo del homenajeado y sus organizadores, ya que económicamente puede considerarse como un fracaso, deportivamente tuvo un éxito franco y definitivo, cosa que no deja de ser un galardón para público y jugadores que, dando un alto ejemplo de deportividad supo darle ese matiz de cordial amistad que fué digno marco que merecía el espectáculo en el que olvidando lamentables discrepancias anteriores, quedó restablecida la buena amistad entre ciudades tan queridas como Barbastro y Huesca, a la par que se unieron para rendir homenaje al veterano Ezquerra, el cual, rodeado de quienes tantas pruebas le dieron de simpatía, se sentía satisfecho.

Esto y algo más merece quien dando pruebas de su gran amor a nuestros colores se sacrificó en más de una ocasión para revivir el decaído espíritu de Huesca deportiva.

Haciendo a vuelo de pájaro una breve reseña de la película del match, sólo diremos que dentro de una corrección ejemplar el juego se llevó a un buen tren pudiéndose apreciar en su transcurso, abundantes jugadas de calidad con marcado dominio de los oscenses, los que tuvieron que hacer esfuerzos inauditos para desbordar la formidable defensa que hicieron de su marco los hermanos De Mur y su guardameta Clavería, que si en el tercer tanto que le marcaron no estuvo muy afortunado, en cambio paró con gran seguridad numerosos balonzos fortísimos, algunos de ellos difíciles.

Siete tantos en total fueron los apuntados, empezandolos del Vero por Prául y empatando poco después Costa, Campo y Primo se encargaron de hacer aparecer el 3-1 en el marcador, terminando la primera mitad.

Nuevamente volvió a marcar Campo, y en las postrimerías del encuentro, De Mur III y Ezquerra aumentaron el tanteo a 5-2.

En resumen, un partido que se deslizó sin ningún incidente y del que el público salió muy satisfecho de la labor realizada por ambos onces y también de haber cooperado a que el buen Manolo se viera rodeado de aquellos que han sabido apreciar su mérito.

No pasaremos por alto que Moriones, el defensa del Athletic madrileño, se ofreció a tomar parte en este encuentro y que, con sus despejes impresionantes y la recuperación de Valeta, formaron una buena pareja defensiva. Pérez, Trisán y Vecino en la medular discretos, y en el ataque Cam-

## TEMAS RURALES

# La casa típica

La certera pluma de mi compañero Manuel de la Parra, evocado en su artículo «La aldea solicita» las posibles comodidades de la habitación rural, si se hiciera según normas de higiene y de lógica construcción, ha despertado en mí el recuerdo de otro artículo en el que rogaba a los comisionados oficiales designados para acudir en Lieja al Congreso para embellecimiento de la vida rural hiciesen público el resultado de las discusiones, porque es demasiado típismo y demasiada poca comodidad e higiene de las casas de aldea.

Por eso, como no he visto en parte alguna las consecuencias prácticas del viaje, insisto, y no de modo negativo, pues conozco el medio de que las Diputaciones y Ayuntamientos lleven a cabo la labor de mejora en las condiciones del albergue campesino. A unas y a otros les obliga su Estatuto a velar por la higiene, y a ellos está encomendado lo que atañe al adelanto de los pueblos.

Si los comisionados señalasen los tipos más convenientes de construcción, por razones de higiene, comodidad o estética, no sería difícil una campaña general en la que tomasen parte los arquitectos provinciales y delegados municipales para ordenar la política de construcciones.

El labrador, que por rutina edifica mal, no puede molestarse, antes quedará agradecido porque alguien le señale reglas que harán tan económica y mejor su vivienda. Si tiene el capricho de hacer casa con pocas ventanas, o con la cuadra al interior, comprometiendo la salud de los suyos, ya variará de opinión cuando la Comisión municipal le demuestre que hay otra construcción más conveniente.

En el pueblo, donde faltan el arquitecto y el aparejador, que en la ciudad son los encargados de hacer progresiva la edificación, se edifica siguiendo reglas tradicionales que no siempre responden a necesidades sentidas, ni a progreso necesario.

El cuidadoso esmero de las amas de casa que rivalizan en nuestras aldeas para hacer brillar el suelo y blanquear las copas olorosas a romero, no evita el daño de una habitación reducida, mal aireada.

Guardar la tradición artística local, hoy que tantas riquezas tradicionales malgastamos, es casi un deber; pero podemos hacerlo compatible con el adelanto. Para ello esperamos el informe de los comisionados que tienen la obligación de vulgarizar las enseñanzas que fueron a recoger en representación de todos.

SANCHO ABARCA

..... po, Ezquerra, Costa, formaron un trío central muy peligroso, actuando con gran voluntad Gari y Primo.

FAUT

## ¡CONCURSO!

TEO-MAX-ZACHARIAS-ERICH

Las palabras arriba indicadas han de colocarse las unas debajo de las otras de tal forma que las iniciales, leídas desde arriba hacia abajo formen la palabra METZ. Para la solución justa hemos fijado los premios siguientes:

1. Premio 2.000 marcos en dinero contante;
2. Premio 1.200 marcos en dinero contante;
3. Premio 1 comedor completo;
4. Premio 1 dormitorio completo;
5. Premio 1 cocina completa;
- 6.- 8. Premio 3 aparatos fotográficos;
- 9.-12. Premio 4 bicicletas para señoras y señores;
- 13.-22. Premio 10 aparatos de radio (3 lámparas);
- 23.-32. Premio 10 plumas estilográficas con plumas de oro;
- 33.-50. Premio 18 relojes para señoras y señores;
- 51.-80. Premio 30 aparatos fotográficos y gran número de primeros consolatorios de primera clase.

Cualquiera que nos envíe la solución justa recibirá uno de los premios arriba indicados. Todos los objetos que se repartirán son flamantes.

El reparto de los premios consolatorios se hará por nosotros mismos, mientras que los premios principales se repartirán bajo la vigilancia de un notario de esta. Los menudos gastos de expedición serán a cargo del que reciba un premio. La solución ha de llegar a nuestras manos inmediatamente por medio de una carta franqueada suficientemente, no comprometiéndose usted por esto para nada.

Escribanos hoy mismo a esta dirección:  
Graeb & Dehnick, ELISEMROTH (Dillkreis)  
Deutschland (Alemania)

**Adquiera.....**  
PLUMAS STILOGRAFICAS

DE LAS MARCAS  
"Montblanc" "Waterman,"  
"Le Meteore," "Swan,"

**Thé Unique Pen**  
una buena stilográfica por 9'95

LIBRERIA, PAPELERIA, IMPRENTA  
**LA TIERRA**  
Villahermosa, 12. - Huesca

En la imprenta de este periódico  
se admiten esquelas hasta las  
dos de la madrugada : : :

# Tinta Colonial

AZUL-NEGRA

**Gran calidad**  
Presentada en envases  
de todos los tamaños

**Frasco de**  
un litro  
4'75 ptas.

Venta exclusiva:  
Imprenta  
y Librería **La Tierra**  
Villahermosa, 12 - Huesca

**Tratado práctico de abonos**

Por WAN DOBER

Materias primas que deben aplicarse en el abono de las tierras. Recetario para dosificar las fórmulas sin necesidad de conocimientos especiales en ciencias químicas.

Un tomo de 192 páginas, Injuntamente encuadernado SEIS pesetas.

De venta en la Librería de LA TIERRA, Huesca.

**Llamamos su atención**

CLASIFICADOR VELOX. Es muy práctico. Si lo ve usted lo usará siempre.

## Ajuria, S. A. - Vitoria

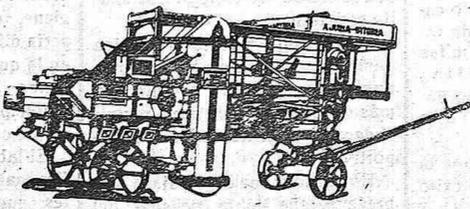
Capital: Diez millones de pesetas.-Grandes Fábricas en Vitoria y Araya

La Trilladora que triunfa por mérito en todas partes es la trilladora Ajuria, construida en España y expresamente para España

Buena como la mejor.  
Sencilla como ninguna

SE VENDE  
MAS QUE TODAS

Pídase el Catálogo



Año 1928  
305 Trilladoras agotadas antes del verano

Año 1929  
454 Trilladoras vendidas y entregadas

Pídanse referencias

Tres tamaños para cosechas grandes, medianas y pequeñas

CUARENTA SUCURSALES PARA LA VENTA, CUARENTA

Sucursal en Lérida  
R. Fernando, 36

SUCURSAL EN HUESCA  
Calle Zaragoza, núm. 3

Sucursal en Zaragoza  
Calle San Gil, 71

¿Necesita usted un desinfectante poderoso? Pida

## HIPOCAREL

que es muy superior a todos los conocidos, por su acción RAPIDA, extensa aplicación y economía.

Su resultado es sorprendente en la curación de heridas, sean o no infectadas.

Pida usted un folleto explicativo y muestras del producto que le serán entregadas en la

## Farmacia y Droguería de R. Compairé

Padre Huesca, número 4 -- Huesca

### La Garantía, Solidez y Barato,

solo se consigue con la norma constante de hacer importantes ajustes de géneros con las mejores FABRICAS productoras, permitiéndome esto ser siempre

### El que más barato vende

Tejidos—Confecciones—Novedades — Camisería—Medias y Calcetines—Talegas—Maletas—Bolsos de viaje y Baúles—Corsés — Paraguas — Impermeables y Plumás—Mantelerías blanco y color—Juegos de cama—Colchas—Toallas—Edredones y Cofines fantasta

**Exclusiva Sábana curado blanco hierro, 6 pesetas**

El mejor surtido de Pañería para Caballero, últimas creaciones de Lanería, Sedas y Crespones de todas las calidades

¡GUSTO Y ECONOMIA!

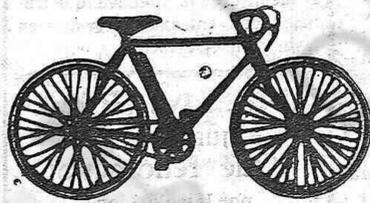
## Fernando Guillén

Padre Huesca, 2

San Orenco, 19

(Sección camisas a medida a cargo de la CASA DUCAY, de Zaragoza).

## Bicicletas - Motocicletas

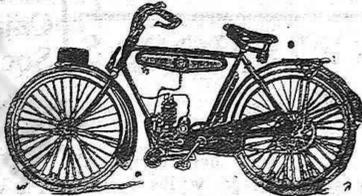


Representación exclusiva para la venta en Aragón de todas las mejores marcas.

Existencia de todas las piezas de recambio, neumáticos y accesorios.

Talleres de reparaciones

Artigua casa de confianza la más importante de Aragón

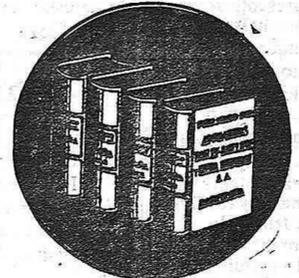


Antes de comprar una bicicleta o moto diga la marca que le interesa y consulte nuestros precios y aborrará la diferencia.



**Ovidio Rin, Coso Bajo, 60**

Huesca



## ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(Bailly-Baillière - Eitor)

en su nueva edición ha sido aumentado a

**4 TOMOS**

(totalmente reordenados con más de 8.500 páginas en total)

**MÁS DE TRES MILLONES DE DATOS**

**54 MAPAS EN COLORES**

**DE LAS PROVINCIAS Y POSESIONES DE ESPAÑA**

Esta obra contiene los datos del Comercio, Industria y Profesiones de España y Posesiones y una extensa Sección Extranjera con datos de todos los países del Globo

Precio de un ejemplar completo: 20 Ptas. franco de portes en toda España

ANUNCIOS EN EL ANUARIO EN Ptas con LA ESTOQUIA DE LA FUERTE

Américo Bailly-Baillière y Hiera Reunidos, S. A. Enrique Granados, 86 y 88 BARCELONA

## El Comercio de Sánchez

que siempre va a la cabeza de los barateros, pone en conocimiento del público que una vez más va a demostrar la competencia, concediendo, por tiempo indeterminado, una importante rebaja en géneros blancos, color y negros y especialmente en el ramo de Sastrería, que se darán trajes a medida por DIEZ misereros duros.

¡NO CONFUNDIRSE!

Coso Bajo, número 63

HUESCA

Han salido premiados en el mes de Agosto los números siguientes 1.856, Melchor Otín, de Barluenga; 1.845, Josefa Ballarín, de Siétamo.

## ¡Cuotas!

brero con su buen forro de seda,

190 pesetas.

Tabardo, Capote- Manta, Guerrera y Pantalón lana y Guerrera y Pantalón dril y el consabido sombrero. Este es el precio para los cuotas del año 1931

PARA

## NAVIDAD Y REYES

ARTICULOS



CAZOS-TETERAS-CAFETERAS

TOSTADORES DE PAN

SECAPELOS-ALMOHADILLAS

CALENTADOR DE PIES

ESTUFAS

APARATOS RADIO "TELEFUNKEN"

ASPIRADORES DE POLVO "VAMPIRO"

ENCERADORAS DE PISO

EL NOMBRE **AEG** SIGNIFICA: **PERFECCION, CALIDAD, GARANTIA.**

## Gran Bazar de Loriente

Camas, Muebles, Ferretería y Vajilla. Artículos para regalos.

## Precios baratos

Se vende un carro de mano

## Suscríbese a "La Tierra,"

El periódico mejor informado de la provincia